哀謝

先室吳門許氏太安人中山四區庫充村人不幸痛於一九七五年三月廿六日上午十一時半在家內仙遊積閏享壽七十有八歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服經於七五年三月五日在暗市黨殯儀館舉行喪禮安葬於伏士蘭墓園荷蒙宗親戚世誼惠贈賻儀花圈幷親臨執紼素車隨送高誼隆情殁存均感謹此哀

謝

杖明夫毓儀
哀子亮明亮滔亮威
媳婦李氏譚氏高氏
男孫善斌善權善標善德善通善緯
孫媳蘇仙
女孫聚賢婉媚聚霞聚慈聚馨聚堅
兄毓倫
嫂徐氏
侄男亮樞
侄女妙玲 同叩謝

厚惠芳名 恕不稱呼

「賻儀」譚樹南一百元，吳毓倫，亮樞，妙玲（以上合家每九十元）許炯昌六十元，高照成，幹成共六十元，羅祖進四十元，馮瑞琪，吳湘嫂，譚志雄，郭有雄，羅柏樑，詠詩姨媽合家，吳乃思，吳柳彬（以上每合家三十元）黃玉蓮，許森，朱士志，朱宜養，陳高惠英，李愼滿，容惠添，林賀，李植樞，趙添，吳智常，羅奕 吳仲良，羅毅科，吳官權，陳金全，陳霖根（以上每合家十元）陳官潮，國偉，炳焜合送十元，吳結成，金雁共十元，陳星漢祖權共十元，吳結英，陳國源，吳在社夫人，吳鳳倫，陳樹垣，吳鋆（以上每合家五元）陳高煥韶，雷燦共五元，伍擢民，吳志齡共五元，陳光慶四元，陳星湖三元，官賢二元。

（花圈）徐官銳，陳星泰，楊雷彩秀，伍雷彩蘭合家同，羅淦源，柳彬合家，黃羅鳳韶，勝利魚舖，王華，林灼維，陳永昌，鵬華海，趙錦達合家，庫溪駐所，趙添合家，黃文彥合家，陳計成，陳遠銘，羅祖泗合家，陳炳常合家，陳銳連銳科，許光銳，司徒結，李順滿，馮光，郭有雄同，吳償合家，吳柏南合家，陳高煥韶，雷燦合家同，黃同漢合家，岑錦洪合家，馮瑞琪合家，吳仲良合家，陳仲軒凱，肇利，馬執忠，李瑞霖同，高天柱，高天樑合家，高天柱，黃國祥合家，羅結超，李仲堯，黃善桐，湯錦波同，鄭官池，陳仲滿，許日照，高泗有，羅栢樑，溫高華花舖，李炳兆，蔣俊豪，吳奕垣，陳孔屏，陳永祥同，羅毅科，陳漢明漢平，陳桂生，吳燕良，殷壽，蘇麗華麗星，廖伯鴻，李兆德同，吳官權，陳連芬，陳壽其，鄭金後同，何世文合家，黃雁南，陳漢强同，馬銘林，黃國英，趙耀悅同，黃傳進合家，陳焯聯合家，林日文合家，林杏巨姑合家，陳科築，林伯母合家。

（扶柩）林維，李愼滿，郭有雄，陳樹垣，譚樹南，

Bert Howlett
（素車）廿餘輛恕不另錄
倘有錯漏 祈爲見諒

周名揚建築工程公司
Y. C. & Co. Construction
2742 OXFORD ST.,
VANCOUVER, B. C.
電話：254-4490
承建新屋
改造舊屋
大小工程
保證滿意
服務週到
價錢公道
僑胞光顧
特別歡迎

黑石大旅店
BLACKSTONE HOTEL
1176 Granville St.,
Vancouver, B. C.
電話 681-7541
內有餐館酒吧
華人料理
電視機等各樣
新式供應舒適
便利如有僑胞
旅住無任歡迎
經理人黃維新

莊士頓汽車駕駛學校
Johnston's Driving School
政府合法牌照
免費接送，收費公道，華籍教師通多種語言，
本校爲方便僑胞，特備有專人翻譯，駕駛執照筆試。 電話 325-7965, 或 324-7025
王君接洽 假日照常服務
地址：八壹八壹緬街

埠仔宜請廚式名
熟手唐西廚兩名，青年男或女工企枱三名，有意者請電話周先生接洽。電費由顧主負責。Alpine Cafe, McBride, B.C
Phone 569-2595

卡城華埠粵菜館急賣
地點適中，生意興旺，架生全新，月租三百，樓上有房住，因缺乏人力，開價三萬五，有價講。電話 403-244-1171

徵求伴侶
小妹今年三十二歲，身體强健，在英文中學畢業，現因商務繁忙，宜徵求在卷十歲以下的青年結爲伴侶，須要品行端正，無不良嗜好，方能及格，如有青年誠意者，請來函通知，倆相面談。
通訊處：M. Lin, 700 Jackson Ave, Vancouver 4, B.C.

高華公司 新盤
（一）兩睡房，土庫另有聯房，可出租，開價四萬餘，有價講。
（二）十街東四四零，四睡房，孖屋地，二副圊所，開價四萬四千五可接充十厘息銀期。
（三）堅固三睡房士德古屋，大地屋兩副浴室，大廳，廚房，新地毯，新廚房櫃，土庫另有聯房，已租一百六十元，開價五萬九千餘。
（四）西區卅比近十七街月租六百元，開價六萬餘。
（五）十六街西近卅比孖屋地，五十三尺濶，可建兩邊孖屋或代客册劃。
（六）四十九街東Town House三睡房，另有土庫，開價三萬九千九。
（七）東區廿四街華麗靚屋，美景兩年新，內部設備一流，土庫完成，有酒巴，開價八萬餘元。
（八）北本汝比區一年新靚大屋，西人業主，割價平賣。

華麗新屋
（一）雲哥華高爾夫球場，位於西四十八及四十九街，四座全新，將近完成，華麗大屋，地闊七十尺，開價十三萬至十五萬九千。
（二）屋列治區五十街西年半新屋，五大睡房，上等材料，一流設備，開價十五萬九千元。

商業新盤
市中心地王，位於格蘭湖磨購物中心，翻新商業樓下三舖位，地佔六千尺樓上一萬尺寫字樓，最佳地頭，開價九十萬元。
商業樓宇，房屋買賣代客估價，物業管理。
Transpacific Realty Ltd.（公司）687-1461
歐陽文光 263-6838
衞彬277-4475 公司六八七一四六一
劉偉光872-1880 伍太八七四六八三五

雲高華洗地氈公司
新式機器，上門洗各種地氈，即日洗，即日可用，不退色，不縮水，不變樣，保證滿意，華僑特價優待。
電話：253-8323

北少林羅漢門健身院
2108 E. Hastings St, Vancouver, B. C.
①喜歡學習羅漢少林拳者請與周柱接洽
電話：弍五四、九一七五
②愛好太極拳者請與黃林接洽。
電話：八七六，五四〇四

嘉華凍房冷氣工程
裝置修理商業
★大小凍房★冷氣
具政府牌照★快捷妥當★ 收費從廉
876-1918

新位仁茶餐室
New Wayin Cafe (1974) Ltd.
218 Keefer St.,
電話：六八四、一七四〇
本茶室自開業至今得蒙各界男女僑胞之愛護生意日上現徇顧客需求特增各類粥品上市各式茶点精美小菜全日供應歡迎外賣
營業時間由晨早八時至晚上八時
新位仁茶餐室

劉富
承接裝修
油漆 土木工程
電話253-6544

美聲電器唱片公司
SOUND and MUSIC CO.
434 COLUMBIA STREET
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 684-9936
電視，唱機，霜櫃，電爐，唱片，唱帶。
電視機
彩色
及修理
專售

美華眼鏡公司
MINI OPTICAL CO. LTD.
317 CAMBIE ST., VAN. 3,
Tel:681-7710
每對五十五元
精配隱形眼鏡
八折優待
學生配鏡
老人鏡十元對
平靚快
配眼鏡

華高雲 大拿加
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743
直接進口
雲南白藥
批發零售 壹律歡迎

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.
新到
飛魚牌
呂宋或鹹魚

華麗
整潔服務有限公司
寫字樓，住屋，工廠，招文餐館..... 各項保養服務
專洗地氈
35.00 市價
28.00 特價
再減至
14.00 半價優待
253-1850
歡迎詢問
7206 STIRLING VAN.
SPARKLE BUILDING MAINTENANCE LTD

通用電器行
500 E. Hastings St., Vancouver, B. C
Phone 日253-0228 夜255-7431
本行新到大批座地麻雀燈，用標準加國電線，安全可靠，各種收音機，款靚價平，代理名廠聰順牌霜櫃，是女皇后牌氣洗衣機，及多種新式霜櫃，電爐配件平售，兼修理，僑胞光顧，特價優待。

中國皮靴鞋拖鞋
式樣新穎，舒適耐穿
批發零售，壹律歡迎
兼賣加國，意國，名廠各式各樣工人靴保證特平。特設補鞋部，爲大衆服務。
3353 Cambie at 17 Ave., 874-1934
進步鞋業專家

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244
唐山土產 各江雜貨
地道藥材 參茸補品
海味咸魚 蜜棗紅棗
罐頭食品 送禮糖菓
瓷器碗碟 家庭用品
男女拖鞋 兒童玩具
補腎佳品；亞拉市架海狗鞭
海狗睪丸

亞省卡城
華僑酒家
W K Chop Suey Ltd.
210 Centre Street South Calgary 1 Alta.
喜筵壽酌 筵開三十 社團宴會
最夠場面 晚飯宵夜 最合理想
早午茶點 最多供應 豪華設備
最佳享受 名廚主理 最精調味
營業時間：
星期一至星期六由上午十時至凌晨三時
星期日及公衆假期由上午十時至晚上十時
逢星期三日休息
電話：貳六六、貳貳叁四 貳六六、壹八八四

高雲大拿加
利鐵煙草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 681-7595
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
一二九號奇化街
近緬街西邊半個街口

T.P.Y. Travel Service
21 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines
避寒勝地——檀香山
每位壹百零九元
包七晚頭等酒店，遊往珍珠港等及机場接送。机票另計
地址：片打街東七十一號 電話六八五一—五六五六
太平洋旅行社 林國良 陳國啓

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
438 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 681-1025 – 681-2733
本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委托服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續